

ANNEX 1 - CIVIL PARTY APPLICATIONS FILED WITH THE CO-INVESTIGATING JUDGES (71)

ANNEXE 1 - CONSTITUTIONS DE PARTIES CIVILES DEPOSÉES DEVANT LES CO-JUGES D'INSTRUCTIONS (71)

ឧបសម្ព័ន្ធ១ -

ពាក្យបណ្តឹងសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលបានដាក់មកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមានចំនួន (៧១)

REDACTED

ANNEX 2 - ADMISSIBLE CIVIL PARTIES (34)

ANNEXE2 - PARTIES CIVILES RECEVABLES (34)

ឧបសម្ព័ន្ធ២- ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវបានទទួលយកមានចំនួន (៣៤)

VSS Reg # Numéro VSS លេខបញ្ជីនៅក្នុង អង្គភាពគាំពារ ជនរងគ្រោះ	CF 002 Ref # Côte 002 # លេខយោង នៅក្នុងសំណុំរឿង	Admissibility Findings Motifs de recevabilité សំអាងហេតុនៃការទទួលយក
07-VU-00210	D22/2613	03 (a) - 1st January Dam / Harm as an immediate victim 03 (b) - 1st January Dam / Psychological Harm
08-VU-00639	D22/0146	28 (a) - Forced Marriage / Harm as an immediate victim
08-VU-00664	D22/0440	28 (a) - Forced Marriage / Harm as an immediate victim
08-VU-01206	D22/0142	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 22 (a) - Forcible Transfer to the North and Northwest Zones : Phase 2 / Harm as an immediate victim 22 (b) - Forcible Transfer to the North and Northwest Zones : Phase 2 / Psychological Harm
08-VU-01207	D22/0168	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
08-VU-01792	D22/0197	21 (a) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Harm as an immediate victim 21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
08-VU-01793	D22/1194	28 (a) - Forced Marriage / Harm as an immediate victim
08-VU-01795	D22/0390	28 (b) - Forced Marriage / Psychological Harm (daughter)
08-VU-01796	D22/1196	28 (b) - Forced Marriage / Psychological Harm [Applicant's marriage was broken and applicant's husband forcibly married]
08-VU-01801	D22/1177	21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 16 (b) - S21 / Psychological Harm
09-VU-00297	D22/0873	28 (b) - Forced Marriage / Psychological Harm
09-VU-00298	D22/0611	28 (b) Forced Marriage / Psychological Harm
09-VU-00299	D22/0872	21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
09-VU-00301	D22/0871	21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm
09-VU-00302	D22/1666	21 (b) - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1 / Psychological Harm 22 (b) - Forcible Transfer to the North and Northwest Zones : Phase 2 / Psychological Harm

		28 (a) - Forced Marriage / Harm as an immediate victim
09-VU-00304	D22/0964	28 (a) - Forced Marriage / Harm as an immediate victim
09-VU-00305	D22/0963	28 (a) - Forced Marriage / Harm as an immediate victim 28 (b) - Forced Marriage / Psychological Harm
09-VU-00306	D22/0962	28 (a) - Forced Marriage / Harm as an immediate victim
09-VU-00307	D22/0961	28 (a) - Forced Marriage / Harm as an immediate victim
09-VU-00308	D22/2079	18 (b) - Phum 3 Security Center / Psychological Harm
09-VU-01376	D22/1903	24 (b) - Treatment of Buddhist / Harm as an immediate victim (Wat Chey Monkul)
09-VU-01377	D22/1864	12 (b) - Koh Kyang Security Center / Psychological Harm
09-VU-01379	D22/1896	28 (b) Forced Marriage / Psychological Harm
09-VU-01384	D22/0649	28 (b) - Forced Marriage / Psychological Harm (wife)
09-VU-01385	D22/0702	28 (a) - Forced Marriage / Harm as an immediate victim
09-VU-01386	D22/0703	24 (b) - Treatment of Buddhist / Psychological Harm [younger brother disrobed and killed as a consequence of refusal]
09-VU-01479	D22/2728	24 (b) - Treatment of Buddhist / Harm as an immediate victim (Wat Chey Monkul)
09-VU-01482	D22/2730	24 (b) - Treatment of Buddhist / Harm as an immediate victim (Wat Chey Monkul)
09-VU-01938	D22/2925	24 (b) - Treatment of Buddhist / Harm as an immediate victim (Wat Chey Monkul)
09-VU-01948	D22/2933	24 (b) - Treatment of Buddhist / Harm as an immediate victim (Wat Chey Monkul)
09-VU-01952	D22/2937	24 (b) - Treatment of Buddhist / Harm as an immediate victim (Wat Chey Monkul)
09-VU-01953	D22/2938	24 (b) - Treatment of Buddhist / Harm as an immediate victim (Wat Chey Monkul)
09-VU-01984	D22/2967	24 (b) - Treatment of Buddhist / Harm as an immediate victim (Wat Chey Monkul)
09-VU-01986	D22/2969	24 (b) - Treatment of Buddhist / Harm as an immediate victim (Wat Chey Mongkul)

ANNEX 3 - INADMISSIBLE CIVIL PARTIES (37)

ANNEXE 3 - PARTIES CIVILES IRRECEVABLES (37)

ឧបសម្ព័ន្ធ ៣ - ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនត្រូវបានទទួលយកមានចំនួន (៣៧)

VSS Reg #	CF 002 Ref #	Inadmissibility Findings
Numéro VSS	Côte 002 #	Motifs d'irrecevabilité
លេខបញ្ជីនៅក្នុង	លេខយោង	សំអាងហេតុនៃការមិនទទួលយក
អង្គភាពគាំពារ	នៅក្នុងសំណុំរឿង	
ជនរងគ្រោះ		

08-VU-00039	D22/1320	(5) Threshold for personal psychological harm not met in relation to Forced Marriage
-------------	----------	--

		(6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
08-VU-00643	D22/0483	(3) No proof of kinship in relation to forced marriage and Buddhist Persecution (Wat Chey Mongkul) (6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
08-VU-00665	D22/0430	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
08-VU-01203	D22/0966	(5) Threshold for personal psychological harm not met in relation to forced marriage (6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
08-VU-01204	D22/0389	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
08-VU-01205	D22/0967	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
08-VU-01794	D22/1197	(3) No proof of kinship in relation to Buddhist Persecution (6) Harm is not linked to the facts under investigation
08-VU-01797	D22/0395	(5) Threshold for personal psychological harm not met in relation to forced marriage (6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
08-VU-01798	D22/1195	(4) Insufficient information to verify compliance to Article 23 <i>bis</i> (1) and (4) of the Internal Rules
08-VU-01818	D22/1184	(3) No proof of kinship in relation to forced marriage (6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
09-VU-00296	D22/2078	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-00300	D22/1671	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-00303	D22/0870	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-00309	D22/1665	(5) Threshold for personal psychological harm not met in relation to forced marriage (6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
09-VU-01374	D22/1894	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01375	D22/1904	(3) No proof of kinship in relation to Buddhist persecution (6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01378	D22/1895	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01477	D22/2726	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01478	D22/2727	(3) No proof of kinship with an immediate victim in relation to forced marriage (6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
09-VU-01480	D22/2729	(3) No proof of kinship in relation to Buddhist Persecution (Wat Chey Mongkul) (6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01481	D22/2133	(2) No proof of kinship in relation to Buddhist Persecution (Wat Chey Mongkul) (6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01939	D22/2184	(3) No proof of kinship in relation to Buddhist persecution (6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
09-VU-01940	D22/2185	(3) No proof of kinship in relation to Buddhist persecution (6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01941	D22/2926	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01942	D22/2927	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01943	D22/2928	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01944	D22/2929	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01945	D22/2930	(3) No proof of kinship in relation to Buddhist persecution (6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01946	D22/2931	(5) Threshold for personal psychological harm not met in relation to forced marriage

		(6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
09-VU-01947	D22/2932	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01949	D22/2934	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01950	D22/2935	(3) No proof of kinship in relation to Buddhist persecution (Wat Chey Mongkul) (6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
09-VU-01951	D22/2936	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01982	D22/2965	(3) No proof of kinship in relation to Buddhist persecution (6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
09-VU-01983	D22/2966	(6) Harm is not linked to the facts under investigation
09-VU-01985	D22/2968	(3) No proof of kinship in relation to Buddhist persecution (Wat Chey Mongkul) (6) Harm is not linked to the facts under investigation (other alleged crimes)
09-VU-01987	D22/2970	(3) No proof of kinship in relation to Buddhist persecution (6) Harm is not linked to the facts under investigation

Legend 2/ Légende 2 / ចំណាត់ថ្នាក់ (២)

ADMISSIBILITY FINDINGS (a) Harm as an immediate victim (b) Psychological harm (c) Material harm	MOTIFS DE RECEVABILITE (a) Préjudice en tant que victime immédiate (b) Préjudice Moral (c) Préjudice Matériel	សំណេរហេតុផលការទទួលយក ក) ព្យួសនកម្មក្នុងនាមជាជនរងគ្រោះផ្ទាល់ ខ) ព្យួសនកម្មផ្លូវចិត្ត គ) ព្យួសនកម្មសម្ភារៈ
01 - Trapeang Thma Dam	01 - Barrage de Trapeang Thma	០១-ទំនប់ត្រពាំងថ្ម
02 - Kampong Chhnang Airport	02 - Aéroport de Kampong Chhnang	០២-ព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង
03 - 1st January Dam	03 - Barrage du 1er Janvier	០៣-ការដ្ឋានស្ទឹងជីវិតទំនប់ ១មករា
04 - Srae Ambel Salt Worksite	04 - Chantier public de Srae Ambel	០៤-ការដ្ឋានស្រែអំបិល
05 - Tram Kok Cooperatives	05 - Coopératives de Tram Kok	០៥-សហករណ៍ត្រាំកក់
06 - S24 Prey Sar	06 - Prey Sar Bureau S-24	០៦-មន្ទីរស-២៤
07 - Wat Kirirum Security Center	07 - Centre de sécurité Wat Kirirum	០៧-មន្ទីរសន្តិសុខវត្តគីរីរូម
08 - Prey Trapeang Ampil Security Center	08 - Site d'exécution Prey Trapeang Ampil	០៨-កន្លែងសម្លាប់ព្រៃត្រពាំងអំពិល
09 - Prey Damrei Srot Security Center	09 - Centre de sécurité Prey Damrei Srot	០៩-មន្ទីរសន្តិសុខព្រៃដំរីស្រុត
10 - Steung Tauch Execution Site	10 - Site d'exécution Steung Tauch	១០-កន្លែងសម្លាប់ស្ទឹងតូច
11 - Sang Security Center	11 - Centre de sécurité Sang	១១-មន្ទីរសន្តិសុខសង់
12 - Koh Kyang Security Center	12 - Centre de sécurité Koh Kyang	១២-មន្ទីរសន្តិសុខកោះខ្យង
13 - Kok Kduoch Security Center	13 - Centre de sécurité Kok Kduoch	១៣-មន្ទីរសន្តិសុខគោកក្នុង
14 - Kraing Ta Chan Security Center	14 - Centre de sécurité Kraing Ta Chan	១៤-មន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់
15 - Phnom Kraol Security Center	15 - Centre de sécurité Phnom Kraol	១៥-មន្ទីរសន្តិសុខភ្នំក្រាល
16 - S21	16 - Centre de sécurité Bureau S-21	១៦-មន្ទីរស-២១
17 - Tuol Po Chrey Execution Site	17 - Site d'exécution Tuol Po Chrey	១៧-កន្លែងសម្លាប់ទួលពោធិជ្រៃ
18 - Phum 3 Security Center	18 - Centre de sécurité O Kanseng / Phum 3	១៨-មន្ទីរសន្តិសុខ អូរកន្សែង/ភូមិ ៣
19 - Siem Reap Security Center	19 - Centre de sécurité Siem Reap	១៩-មន្ទីរសន្តិសុខសៀមរាប
20 - Wat Tlork Security Center	20 - Centre de sécurité Wat Tlork	២០-មន្ទីរសន្តិសុខវត្តត្រក
21 - Forcible Transfer from Phnom Penh : Phase 1	21 - Déplacement de population de Phnom Penh	២១-ការជម្លៀសដោយបង្ខំចេញពីភ្នំពេញ-ដំណាក់កាលទី១
22 - Forcible Transfer to the North and Northwest Zones : Phase 2	22 - Déplacement de population du centre et des parties du sud-ouest du pays en direction des zones du	២២-ការជម្លៀសដោយបង្ខំទៅភូមិភាគខត្តរ និងពាយ័ព្យ- ដំណាក់កាលទី២

	<i>Nord et du Nord-Ouest</i>	
23 - Forcible Transfer from the East Zone : Phase 3	23 - <i>Déplacement de population de la Zone Est</i>	២៣- ការជម្លៀសដោយបង្ខំចេញពីភូមិភាគបូព៌ា- ដំណាក់កាលទី៣
24 - Treatment of Buddhist	24 - <i>Conditions des bouddhistes</i>	២៤-ប្រព្រឹត្តកម្មលើពុទ្ធសាសនិក
25 - Treatment of Vietnamese	25 - <i>Conditions des Vietnamiens</i>	២៥-ប្រព្រឹត្តកម្មលើជនជាតិវៀតណាម
26 - Treatment of Cham	26 - <i>Conditions des Chams</i>	២៦-ប្រព្រឹត្តកម្មលើជនជាតិភាគតិចចាម
27 - Purges	27- <i>Purges</i>	២៧-ការបោសសំអាតខ្លាំង
28 - Forced Marriage	28- <i>Mariages forcés</i>	២៨-ការរៀបការដោយបង្ខំ

Legend 3/ Légende 3 / បំណងស្វែង (៣)

INADMISSIBILITY FINDINGS	MOTIFS D'IRRECEVABILITE	សំណងហេតុនៃការមិនទទួលយក
(1) No proof of identification provided	(1) Absence de <i>preuve</i> d'identité	១) គ្មានភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណ
(2) No proof of relevant harm	(2) Prejudice non caractérisé	២) គ្មានភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីព្យសនកម្ម
(3) No proof of kinship with an immediate victim	(3) Absence de lien de parenté avec la victime immédiate	៣) គ្មានទំនាក់ទំនងសាច់ញាតិដោយផ្ទាល់ជាមួយជនរងគ្រោះ
(4) Insufficient information to verify compliance to Article 23 bis (1) and (4) of the Internal Rules	(4) Absence d'information suffisante permettant de vérifier la conformité de la demande avec la règle 23bis.4	៤) ពុំមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យបញ្ជាក់អំពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹងជាមួយនឹងវិធាន២៣ តួន៤
(5) Threshold for personal psychological harm not met	(5) Seuil requis pour reconnaître l'existence d'un préjudice moral non atteint	៥) កម្រិតនៃព្យសនកម្មផ្លូវចិត្តមិនទទួលយកបាន
(6) Harm is not linked to the facts under investigation	(6) Préjudice non lié aux faits sous enquête	៦) ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតក្រោមការស៊ើបអង្កេត